

25. Ranz des vaches

1. Lè j'armayi di Kolonbètè,
Dè bon matin ch'è chon lèvà,
Ha ah ! ha ah !
Lyôba ! lyôba por ! ariâ.

- 1^{er} refrain :* *Vinidè totè,
Byants' è nèrè,
Rodz' è mothèlè,
Dèjo chti tsâno,
Yô vo j'ârio,
Dèjo chti trinbyo,
Yô i trintso.
Lyôba, lyôba ! por ariâ.*

- 2^{me} refrain :* *Lè chenayîrè
Van lè premîrè,
Lè totè nèrè
Van lè dèrèrè.
Lyôba ! lyôba ! por ariâ.*

2. Kan chon vinyè i bâchè j'ivouè,
Tsankro le mé ! n'an pu pachâ.
Ha ah ! etc.

3. «Mon pouïro Pyéro, tyè fan-no pê-che ?
No n'no chin pâ mô inrinbyâ.»
Ha ah ! etc.

4. «Tè fô alâ tapâ a la pouârta,
A la pouârta dè l'inkourâ.»
Ha ah ! etc.

5. - «Tyè voli-vo ke li dyécho
A nouthron brâvo l'inkourâ ?»
Ha ah ! etc.

6. - «I fô ke no dyéch' ouna mècha
Por ke no li puéchin pachâ.»
Ha ah ! etc.

7. Li'è jelâ tapâ a la pouârta
È l'a de dinche a l'inkourâ :
Ha ah ! etc.

8. «Fô k' vo no dyéchi ouna mècha
Por ke no li puéchin pachâ.»
Ha ah ! etc.

9. L'inkourâ li a fê rêchponcha :
«Pouïro Pyéro ! che te vou pachâ,
Ha ah ! etc.

10. «Tè fô mè bayi 'na motèta
Ma ne tè fô pâ l'èhyorâ.»
Ha ah ! etc.

11. - «Invouye-no vouthra chèrvinta ;
No li farin on bon pri grâ.»
Ha ah ! etc.

25. Le Ranz des Vaches.

- I. Les vachers des Colombettes,
De bon matin se sont levés,
Hâ hâ ! Hâ hâ !
Lyôba ! Lyôba³ ! pour traire.

PREMIER REFRAIN *Venez toutes,
Blanches, noires,
Rouges, étoilées,
Petites, grosses,
Sous ce chêne
Où je vous traie,
Sous ce tremble
Où je fais cailler le lait.
Lyôba ! Lyôba ! pour traire.*

SECOND REFRAIN *Celles qui portent sonnaillè
Vont les premières,
Les toutes noires
Vont les dernières.
Lyôba ! Lyôba ! pour traire.*

- II. Quand ils sont arrivés aux basses eaux,
Diantre ! ils n'ont pu passer !
Hâ hâ ! etc.

- III. «Mon pauvre Pierre que faisons-nous ici ?
Nous ne sommes pas mal embourbés ! »
Hâ hâ ! etc.

- IV. Il te faut aller frapper à la porte,
A la porte du curé.»
Hâ hâ ! etc.

- V. «Que voulez-vous que je lui dise
A notre brave curé ?»
Hâ hâ ! etc.

- VI. «Il faut qu'il nous dise une messe,
Pour que nous puissions passer.»
Hâ hâ ! etc.

- VII. Pierre est allé frapper à la porte,
Et il a dit ainsi au curé :
Hâ hâ ! etc.

- VIII. «Il faut que vous nous disiez une messe,
Pour que nous puissions y passer.»
Hâ hâ ! etc.

- IX. Le curé lui a répondu:
«Pauvre Pierre, si tu veux passer,
Hâ hâ etc.

- X. Il te faut me donner un petit fromage,
Mais il ne faut pas l'écramer !»
Hâ hâ ! etc.

- XI. «Envoyez-nous votre servante,
Nous lui ferons un bon fromage gras.»
Hâ hâ ! etc.

12. - « Ma chervinta li'è tru galéja,
Vo porâ bin la vo vouêrdâ ! »
Ha ah ! etc.
13. - « N'ôchi pâ pouêre, nouthron prîthè;
No n'in chin pâ tan afamâ. »
Ha ah ! etc.
14. « Dè tru molâ vouthra chèrvinta,
Fudrê èpê no konfêchâ. »
Ha ah ! etc.
15. « Dè prindre le bin dè l'èlyije,
No ne cheran pâ pêrdenâ. »
Ha ah ! etc.
16. - « Rètouârna t'in, mon pouro Pyéro !
Deri por vo n' Avé Mariâ. »
Ha ah ! etc.
17. « Prou bi, prou prî, i vo chouèto,
Ma vinyi mé chovin trovâ ! »
Ha ah ! etc.
18. Pyéro rêvin i bâchè j'ivouè
E to trin li'a pu pachâ.
Ha ah ! etc.
19. Li'an mè le kuô a la tsoudère
Ke n'avan mâ la mity'aryâ.
Ha ah ! etc.

- XII. « Ma servante est trop jolie,
Vous pourriez bien vous la garder. »
Hâ hâ ! etc.
- XIII. « N'ayez pas peur, notre prêtre,
Nous n'en sommes pas si affamés. »
Hâ hâ ! etc.
- XIV. « De trop courtoiser votre servante,
Il faudrait peut-être nous confesser ! »
Hâ hâ ! etc.
- XV. De prendre le bien de l'Église,
Nous se serions pas pardonnés ! »
Hâ hâ ! etc.
- XVI. « Retourne-t'en, mon pauvre Pierre,
Je dirai pour vous un *Ave Maria*. »
Hâ hâ ! etc.
- XVII. « Abondance de biens et de fromages, je vous souhaite
Mais venez souvent me trouver. »
Hâ hâ ! etc.
- XVIII. Pierre s'en revint aux basses eaux,
Et tout le train a pu passer.
Hâ hâ ! etc.
- XIX. Ils ont mis l'acide dans la chaudière,
Avant d'avoir trait la moitié du troupeau.
Hâ hâ ! etc.